

The background of the poster features a tall, modern water tower on the left and a large stadium with tiered seating on the right. The sky is a clear blue. Overlaid on the image are several semi-transparent circular shapes in shades of blue and purple.

Club AKTIV + DIDDELENG

Fréijoer-Summer

● MEE - 2026
SEPTEMBER



26.51.55.1



www.aktiv-diddeleng.lu

club
aktiv

EDITORIAL

MEE- SEPTEMBER



- Avec le retour du beau temps, les journées semblent plus lumineuses et l'envie de sortir, de bouger et de se retrouver se fait naturellement sentir. La nature reprend vie et nous rappelle combien les petits moments partagés peuvent apporter de la joie au quotidien.
- Au Club Aktiv+, chaque activité est une occasion de se rencontrer, d'échanger, d'apprendre ou simplement de passer un bon moment ensemble. Participer, c'est faire vivre notre communauté et contribuer à cette atmosphère conviviale qui nous rassemble.
- Profitons de cette belle saison pour cultiver le plaisir d'être ensemble, découvrir de nouvelles activités et savourer ces instants qui font le bonheur de notre club.



EDITORIAL

MEE- SEPTEMBER

- Mam schéine Wieder ginn d'Deeg méi laang an hell. Et kritt en ërem mei Loscht eraus ze goen, sech ze beweegen an aner Leit ze treffen. D'Natur erwächt erëm a weist eis, wéi vill Freed an deene klenge, gedeelte Momenter vum Alldag stécht.
- Am Club Aktiv+ ass all Aktivitéit eng Geleeënheet fir sech ze begéinen, sech auszetauschen, eppes Neies ze léieren oder einfach eng flott Zäit zesummen ze verbréngen. Matmaachen heescht och, eise Club mat Liewen ze fëllen an déi flott, gemittlech Atmosphär ze stäerken, déi eis verbënnt.
- Loosst eis dës schéin Zäit vum Joer notzen, fir zesummen aktiv ze sinn an déi kleng Momenter ze genéissen, déi eist Zesummeliewen sou wäertvoll maachen.

SOMMAIRE

WËSSENSWERTES & WICHTEGES

EDITORIAL p.2-3

SOMMAIRE p.4-5

EKIPP p.6-7

INFORMATIOUNEN (AKTIVITEITEN) p.8-11

CLUB KAART p.12

DE CLUB AKTIV+ DIDDLENG p.14-17

THE DANSANT p.18

INFORMATIOUNSCAFETERIA p.67

PROGRAMMZEITUNG September - Dezember p.78

TREFFE mam Sara p.79

MAARTSTAND zu Diddeleng p.81

AM CLUB AKTIV + DIDDLENG - IESSEN

MËTTESDËSCH - Europadag p.19

MËTTESDËSCH - Pollo in Umido p.26

SUMMERFEST am Club p.51

MËTTESDËSCH - Gromperenzalot mat Wirschtercher p.63

ZESUMMEN ENNERWEE - ZU LËTZEBOURG

MËTTEGIESSEN zu Diddeleng p.21

MUPPENTREFF am Park Leh' p.22

KLENGEN TRËPPELTOUR Parc Belval p.24

ORCHIDEËWANDERUNG op der Haard p.27-28

FAMILLJENDAG p.30-31

AUSFLUCH MARIE-ASTRID p.32-34

KLENGEN TRËPPELTOUR Rollinger Weiheren p.35

WANDERTOURE op der Haard p.36-37

BERDORFER WASSERTUERM & IECHTERNACH p.38-39

DIDDELENGER KIERMES p.46

IESELSWANDERUNG zu Manternach p.46 - 47

GLENN MILLER am Artikuss p. 48



SOMMAIRE



ZESUMMEN ENNERWEE - ZU LËTZEBUERG

KEELE SPILLEN p. 50

KLENGEN TRËPPELTOUR zu Crauthem p.52

ALTERSTRUKTUR Domaine Schwall p. 55

GLACE IESSEN zu Diddeleng p.56

WANDERUNG zu Biergem p.57-58

PARC MERVEILLEUX zu Beetebuerg p.59

BELVAL PLAZA Shopping p. 60

KEELEN am Café Medya p.61

GLACE IESSEN zu Réimech p. 62

SCHUEBERFOUER p.64

GROUSSEN TRËPPELTOUR lechternacher Séi p.65

MARIE-ASTRID mam Réseau Club Aktiv+ p.68

AM CLUB AKTIV + DIDDELENG - AKTIVITEITEN

KLANGSCHUELEN p.20

BINGO p.25 & 40

VIRTRAG - Virbereedung op d'Pensioun p.29

PHILOSOPHIECOURS p.49

GESONDHEETSBERODUNG mam Jeanne p.64

REGELMEISSEG AKTIVITEITEN p.70-76

AM AUSLAND

Shopping Messancy p.23

SHOPPING zu METTLACH & SCHËFF p.53-54

Mir si fir lech do
à votre service

CLUB AKTIV+



DIANE

Chargée de Direction
am Club säit: 2022



JEROME

Assistant à la Direction
am Club säit: 2020

PEGGY

Educatrice
am Club säit: 2018



CHERYL

Educatrice
am Club säit: 2022



SARA

Educatrice
am Club säit: 2026



26.51.55.1
621.501.686

48, rue de la Libération
L-3511 DUDELANGE

JEANNE

Assistante sociale

am Club säit: 2003



PATRICIA

Agente polyvalente

am Club säit: 2019

SABINE

Réceptionniste

am Club säit: 2025



SARAH TLA

Aide Agente polyvalente

am Club säit: 2023



26.51.55.1
621.501.686

48, rue de la Libération
L-3511 DUDELANGE

ERKLÄRUNG EXPLICATIONS PIKTOGRAMMES



Präis vun der Aktivitéit
Prix de l'activité



Umeldeschluss fir d'Aktivitéit
Délai d'inscription pour l'activité



Datum vun der Aktivitéit
Date de l'activité



Wichtig Informatioun zu der Aktivitéit
Information importante sur l'activité



Plaz vum Rendezvous
Lieu du rendez-vous



Auerzäit vum Rendez-Vous
Heure du rendez-vous

AUSFLUCH MAM BUS SORTIE EN BUS



Et gëtt fir den Aller a Retour just een Arrêt, dësen ass ëmmer virum Club Aktiv+, de Buschauffer kann aus assurantentechnesche Grënn net einfach spontan zousätzlech Arrêt'en ufueren.

A l'aller comme au retour, nous ne nous arrêtons qu'à l'arrêt indiqué, qui se trouve toujours devant notre Club Aktiv+. Pour des raisons d'assurance, le chauffeur de bus ne peut pas s'arrêter spontanément à d'autres arrêts.

ERKLÄRUNG EXPLICATIONS PIKTOGRAMMES



Régelméisseg Aktivitäten
Activités régulières



Aktivitéiten zu Lëtzebuerg
activités au Luxembourg



Zesummen am Club Aktiv+
Ensemble au Club Aktiv+



Ausflich am Ausland
Excursions à l'étranger



Ausflich zu Lëtzebuerg
Excursions au Luxembourg



Konferenzen am Club Aktiv+
Conférences au Club Aktiv+



Ganz liichte, kuerzen Trëppeltour.
Längt: 1-3km

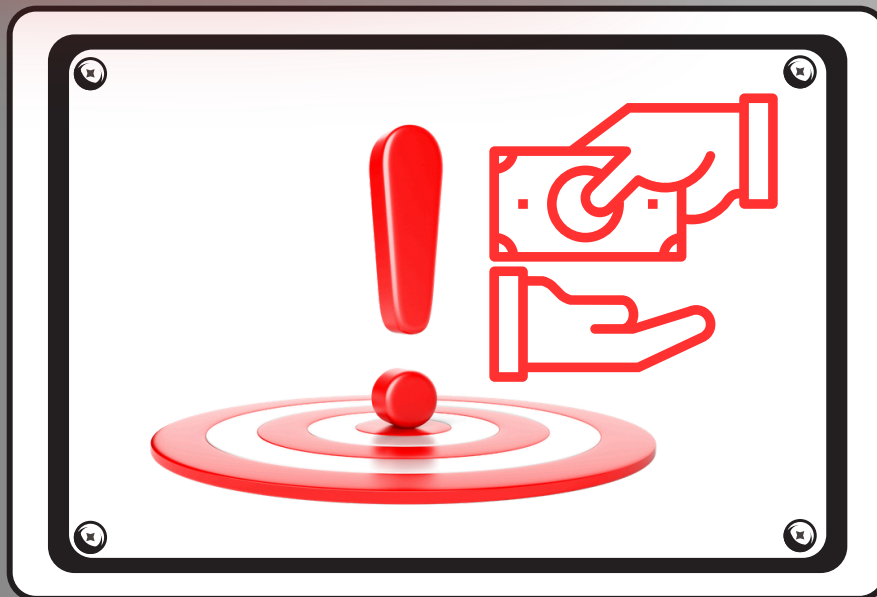


Liichte bis mëttelschwéieren Trëppeltour.
Längt: 3-5km



Gutt kierperlech Konditioun.
Gutt Wanderausrüstung a gutt Schong erfuerderlech.
Längt: >6km

PAIEMENT DIRECT



Ass eng Aktivitéit mat dësem Symbol markéiert muss de Betrag schnellstméiglech bezuelt ginn. Dir kënnt de Montant iwwerweisen oder am Club Aktiv+ bor respektiv mat der Kaart bezuelen. Sollt dëst innerhalb 7 Deeg no der Umeldung net de Fall sinn, verfällt dës.

Si une activité est marquée de ce symbole, le montant dû doit être payé le plus rapidement possible. Vous pouvez payer le montant par virement ou au Club Aktiv+ en espèces ou par carte. Si ce n'est pas le cas dans les 7 jours suivant votre inscription, celle-ci sera annulée !



Zesumme genéissen

Bei eisen Ausflich an aneren Aktivitéiten iesse mir dacks zesummen an engem Restaurant. Och bei eise Mëttesdëscher a Fester am Club gëtt e leckere Menü ugebueden.

Wann Dir eng Allergie oder Intoleranz op bestëmmte Liewensmëttel hutt oder vegetaresch bzw. vegan iesst, deelt eis dat wgl. direkt bei all Umeldung mat.

Wann Dir näischt eramellt, bestelle mir lech automatesch de normale Menü.

Lors de nos sorties et autres activités, nous partageons souvent un repas ensemble au restaurant. Nous organisons également des déjeuners et des fêtes au club, où un délicieux menu est préparé.

Si vous avez une allergie ou une intolérance à certains aliments ou si vous suivez un régime végétarien ou végétalien, merci de nous en informer au moment de votre inscription.

Si vous ne signalez rien, nous vous commanderons automatiquement le menu standard.



Gitt Besëtzer vun der CLUB KAART – AKTIV+ DIDDELENG!

Mat enger Jorescotisatioun vun 15 €
(gëlteg vu Januar bis Dezember) profitéiert Dir vu ville
Virdeeler:

- *Dir kritt eise Programm vun den Aktivitéiten 3 Mol am Joer*
- *Reduktiounen op verschidde Cours'ën an Ausflich.*

Wéi kritt Dir Är Club Kaart?

Dir kënnt:

- bei eis an de Büro kommen
- eng Iwwerweisung maachen mat folgender
Kommunikatioun:
- **Numm, Adress, Club Kaart Aktiv Plus Diddeleng 2026**

Op eise Bankkonto **BCEE: IBAN LU70 0019 1755 5628 3000**



**CLUB
KAART**

**D'Club Kaart ersetzt
elo d'Memberskaart.**

**La Club Kart remplace
désormais la carte de membre.**

Devenez détenteur de la CLUB KAART - AKTIV+ DIDDELENG!

En souscrivant à la cotisation annuelle de 15€
(valable de janvier à décembre),
vous profitez de nombreux avantages :

- *Réception de notre programme d'activités 3 fois par an*
- *Réductions sur différents cours et excursions*

Comment obtenir votre Club Kaart ?

Vous pouvez :

- passer directement à notre bureau ou
- effectuer un virement bancaire avec la communication suivante:
- **Nom, adresse, Club Kaart Aktiv Plus Diddeleng 2026**

Sur notre compte bancaire **BCEE: IBAN LU70 0019 1755 5628 3000**



club
aktiv 

www.clubaktivplus.lu

www.infosenior.lu

gero
KOMPETENZZENTER
FIR DEN ALTER

Kontakt: www.gero.lu

Tél: 36 04 78 - 1



SOS Détresse

Mir hëllefem iwwer Telefon an online
anonym a vertraulich

Kontakt: www.454545.lu

Tél: 45 45 45 - 1

(11h-23h)



Kontakt: www.gimb.lu

info@gimb.public.lu



Kontakt: www.pdp.lu

AMIPERAS
d'Stëmm vun de Senioren

Kontakt: www.amiperas.lu

Tél: 40.22.40



Kontakt: Tél: 26.47.00



Blëtzt a.s.b.l.



Lëtzebuerger Associatioun fir Beträffener
vun engem Hiereschlag

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse Héritière
- a.s.b.l. reconnue d'utilité publique -

www.bletzt.lu

Diddelenger Haus fir Senioren asbl

Club Aktiv + Diddeleng

Résidence Liberté

48, rue de la Libération

L-3511 Dudelange

info@aktiv-diddeleng.lu

Tel: 26 51 55-1

Fax: 26 51 55-33

CLUB AKTIV+ DIDDELENG

EIS DIERE SINN OP

NOS PORTES SONT OUVERTES

Méinden / lundi

10h00-11h30 / 14h00 - 15h30

Dënschden / mardi

09h00 - 11h30

Mëttwoch / mercredi

09h00 - 11h30 / 14h00 - 17h00

Donneschden / jeudi

09h00 - 11h30

Freiden / vendredi

09h00-11h30 / 14h00 - 17h00

TELEFONSZENTRAL
STANDARD TÉLÉPHONIQUE



Méinden / lundi -
Freiden / vendredi

08h30-12h00

14h30-17h00

Diddelenger Haus fir Senioren asbl

Club Aktiv + Diddeleng

Résidence Liberté

48, rue de la Libération

L-3511 Dudelange

info@aktiv-diddeleng.lu

Tel: 26 51 55-1

CLUB AKTIV+ DIDDELENG

DE CLUB BLEIWT ZOU
LE CLUB RESTERA FERMÉ

Méindes / lundi -

Freides / vendredi

10.08.2026 -
14.08.2026

Feierdeeg / jours fériés

14.05.2026

25.05.2026

23.06.2026

Büro'en net besaat

15.05.2026

Sortie Marie-Astrid

17.06.2026



Cafeteria Programm

01/05/26: KENG CAFETERIA: FERIE

08/05/26: Gesellschaftsspiller

15/05/26: KENG CAFETERIA: Büro'en net besaat

22/05/26: klenge Bingo

29/05/26: KENG CAFETERIA: Päischtvakanz

05/06/26: Quiznomëtteg

12/06/26: Kaarte spillen

19/06/26: Gesellschaftsspiller

26/06/26: Grousse Kiermes Bingo

03/07/26: Quiznomëtteg

10/07/26: Kaarte spillen

17/07/26: Gesellschaftsspiller

24/07/26: Cafeteria

31/07/26: Cafeteria

07/08/26: Cafeteria

14/08/26: KENG CAFETERIA: Club zou

21/08/26: Cafeteria

28/08/26: Cafeteria

04/09/26: Cafeteria



**11.09.26 : Informatiounscafeteria zum
Hierschtprogramm 2026**

kommt an eis



CAFETERIA

MËTTWOCHS & FREIDES 14H00 - 17H00

PÂTISSERIE



GESELLSCHAFTS
SPILLER

Eist Personal
suergt Freides fir
Animatioun



www.reallygreats.com

Thé Dansant fir Senioren & Frënn



D'Gemeng Diddeleng an Zesummenaarbescht mat der 3. Alterskommissioun an dem Diddelenger Haus fir Senioren invitéieren op den

THE DANSANT mam **Orchester Heartbreakers.**

15H00

Fir lessen a Gedréngs suergen Scouten/Guiden "Les Peaux-Rouges"
Diddeleng.

3. MEE
7. JUNI



Organisatioun: Commission des Seniors /// BP73 L-3401 DUDELANGE /// T 516121-1

EUROPA MËTTESDËSCH DAG

**PIROGGI
RIZ FRUITS DE MER
TIRAMISU**



Mëttwochs 06/05/26

Apéritif : 11h30

Apéritif, Boissons, Café pas inclus

lessen : 12h15

**Umeldung bis den /
inscription jusqu'au
30/04/26**



30€

KLANG SCHULEN

Freides

08/05/2026

Freides

26/06/2026

RV 09:45 Auer am Club

UFANK vun der Aktivitéit

10h00



10€Aktivitéit

Aschreiwung bis 1 Woch virun der Aktivitéit
Inscription jusqu'à 1 semaine avant l'activité



Belle City



MËTTEGIESSEN

AN ENGEM RESTAURANT
HEI ZU DIDDELENG

Places
disponibles

11



Fr/ve: 15/05/2026

RESTAURANT **BELLE CITY**

57 Rue Gaffelt, 3480 Dudelange

R-V 12H00 AM RESTAURANT

Më/me: 29/07/2026

RESTAURANT **KHUKURI**

155 Rue de la Liberation, 3512 Dudelange

R-V 12H00 AM RESTAURANT

Fr/ve: 21/08/2026

RESTAURANT **KANTIN**

2, place Thierry Van Werveke, 3475 Dudelange

R-V 12H00 AM RESTAURANT

Mellt lech mat Zäiten un, d'Plaze si limitéiert

Muppentreff am Park Leh'

Sortie de groupe avec chiens au parc Leh'

Natur & Kultur



Spadséiere geet zesummen nach méi flott – besonnesch mat engem Hond. De Muppentreff ass eng gemittlech Aktivitéit fir Leit, déi hire Mupp fir e gemeinsame Spadséiergank matbréngen wëllen. Och Persounen ouni Hond, déi gäre spadséiere ginn an sech wuel a Präsenz vu véierbeenege Begleeder fillen, si selbstverständlech häerzlech wëllkomm. Nieft der liichter Beweegung besteet d'Méiglechkeet, Gespréicher ze féieren, sech auszetauschen an nei Leit kennen ze léieren. De Spadséiergank ass net sportlech ausgeriicht, an de Rhythmus gëtt dem Grupp ugepasst.

Se promener ensemble est encore plus agréable – surtout avec un chien. Le "Muppentreff" est une activité conviviale destinée aux personnes qui souhaitent venir se promener avec leur chien. Les personnes sans chien, qui aiment marcher et qui se sentent à l'aise en présence de compagnons à quatre pattes, sont bien entendu également les bienvenues. En plus d'une activité physique douce, cette sortie offre la possibilité d'échanger, de discuter et de faire connaissance avec d'autres personnes. La promenade n'a pas de caractère sportif et le rythme est adapté au groupe.

Dë/Ma



*19/05/2026

*16/06/2026

*21/07/2026



ëmmer 1 Woch
am Viraus



gratis



Parking
Parc Leh'



14h15



Shopping am Outlet Zenter Messancy

Shopping
Outlett Messancy

am Ausland
à l'étranger



Am Outlet Shopping Zenter Mc Arthur Glenn fënnt ee Gezei, Schong, Kichenutensilien an och Drogerie Artikelen zu soldéierte Präisser. Dir sidd virwëtzeg? Da mellet lech bei eis un an séchert lech är Platz fir e gemittlechen Shopping Mëtten zu Messancy (B). Mir hu kee Restaurant reservéiert, jiddereen organiséiert säin Dag no sengem Rhythmus, mee mir loossen natierlech keen eleng an eist Personal ass do wann Dir eis braucht.

Au Outlet Shopping Mc Arthur Glenn, vous trouvez des vêtements et des chaussures de marque, des ustensiles de cuisine, mais aussi des articles de droguerie à des prix soldés toute l'année. Si vous êtes intéressé, réservez vite votre place pour passer un agréable après-midi de shopping à Messancy (B).

Nous n'avons pas réservé de restaurant, chacun organise sa journée à son propre rythme. Bien sûr, nous ne laissons personne seul et notre personnel est disponible si vous avez besoin de nous.

 Më/me
20/05/2026

 13/05/2026

 25€ mat Club Kaart
30€ ouni Club Kaart

 Club Aktiv+
Diddeleng

 09h00

 Retour 16h30 Messancy
Voyages Siedler-Thill

klengen TRÉPPELTOUR



PARC BELVAL

Maacht mat eis e klengen Tréppelwee duerch de Park « Um Belval » mat uschléisschendem Mëttegiessen am Restaurant « Madame Witzeg ».

Joignez-nous pour une petite balade à travers le parc « Um Belval », suivie d'un déjeuner en commun au restaurant « Madame Witzeg ».



Do/je
21/05/2026



08/05/2026



5€ Minibus
5€ Aktivitéit



Club Aktiv+
Diddeleng



10h20



2.RV
10h45 Parking 24
Waassertraap

klenge BINGO

FREIDES,
22/05/2026

flott Präisser ze gewinnen



Umeldung bis den
inscription jusqu'à

1 Woch virun der Aktivitéit /
1 semaine avant l'activité

MËTTESDËSCH POLLO IN UMIDO

25€



Mëttwochs 03/06/26

Apéritif : 11h30

Apéritif, Boissons, Café pas inclus

lessen : 12h15

Umeldung bis den /
inscription jusqu'au
27/05/25

Orchideë Wanderung op der Haard



Natur & Kultur



Zu Lëtzebuerg kann en nach 36 verschidden Orchideë Zorte bewonneren, ma leider sinn awer bis ewell 10 erfaassten Zorten aus eise Gebidder verschwonnen. D'Orchideë kenne just a ganz spezielle Liewensräim wuessen, wei dreschen oder fiicht Wisen. Wärend verschiddener relativ vill verbreet wuessen a gutt ze erkenne sinn, sinn anerer awer ganz selten an onopfälleg. Si ënnerscheeden sech all duerch hir villfälteg Formen a Faarwen esou wei och duerch hir Upassung un de Liewensraum an dem si wuessen.

Mir maachen e laange Spadséiergang vun 3-4 km erop op d'Haard a kréie vun eisem Guide déi verschidden Orchideë gewisen an erkläert. Fir dëse mei usprochsvollen Tour muss Dir nach gutt zu Fouss sinn, dem Wierder entspriechend gekleet mat festen an zoue Schong. Denkt och un e Bidon mat Waasser.

No der Wanderung iesse mir zesummen an der Pizzeria «Gigi l'Amoroso».



Do/je
04/06/2026



22/05/2026



5€



Parking
Annexe Nic.
Biever



10h00



mat Guide

27

Randonnée des orchidées au parc naturel Haard

nature & culture



On peut encore observer 36 espèces différentes au Luxembourg, mais 10 d'entre elles ont malheureusement disparu de notre territoire. Les orchidées sont liées à des habitats spécifiques, comme nos prairies sèches ou humides. Si certaines sont encore assez répandues et faciles à observer, d'autres sont rares et discrètes. Elles se distinguent toutes par la diversité des formes et des couleurs de leurs fleurs, ainsi que par leur adaptation aux habitats dans lesquels elles poussent.

Nous effectuons une longue randonnée de 3 à 4 km jusqu'à la Haard, durant laquelle notre guide nous montrera et nous expliquera les différentes sortes d'orchidées.

Pour cette promenade un peu plus exigeante, il faut être en bonne condition physique et porter des vêtements adaptés à la météo ainsi que des chaussures fermées et solides.

N'oubliez pas non plus d'emporter une gourde d'eau.

Après la randonnée nous déjeunerons ensemble à la pizzeria « Gigi l'Amoroso ».



Do/je
04/06/2026



22/05/2026



5€



Parking
Annexe Nic.
Biever



10h00



avec guide

28

VIRTRAG

Virbereedung op d'Pensioun / Iddie fir eng nei Liewensphas

D'Pensioun ass eng nei Liewensphas - voller Méiglechkeeten a Chancen. An dësem interaktive Virtrag mam benevolle GERO-Pensiounscoach Här Henri Feit entdeckt Dir nei Perspektive fir Är Zukunft. Dir kritt interessant Informatiounen, wéi Dir lech ganz perséinlech op d'Pensioun virbereede kënnt an d'Zäit dono aktiv an erfëllt gestalte kënnt.

De Virtrag geet net op finanziell oder administrativ Aspekter an. Am Usschluss kënnen eenzel Froen nach méi genee verdéift a gemeinsam diskutéiert ginn.



Préparation à la retraite
Idées pour une nouvelle étape de la vie
Conférence en français possible sur demande,
en cas d'intérêt.

 Dë/ma
09/06/2026

 02/06/2026

  gratis

 Club Aktiv+
Diddeleng

 18h00

 17h45 rendez-vous

SAMSDEN

13.06.2026

Ganz Diddeleng ass op de Been fir de

FAMILJENDAG

Kommt besicht eis op eisem Stand op der
Gemeengeplaz.

Hei ass eng méi lass:

- Dëst Joër bidde mir nees Gegrills a Fritten un.
- Nieft Gedrékns a Kaffi kënnt Dir op der Terrasse vun eisem Stand och Eisekuchen a Panngecher genéissen.
- Nomëttes kënnt Dir zesumme mat eise Sportsgruppen, Zumba an den

Erlebniszanz®

Mäer fréeën eis op Äre Besuch

10H00 - 17H30



SAMEDI

13.06.2026

Le Club Aktiv+ vous invite à venir nous rendre visite à notre stand à la place de l'Hôtel de ville lors de la

JOURNÉE DE LA FAMILLE

C'est l'occasion à ne pas manquer!

- Cette année nous proposons la grillade et des frites.
- A côté des boissons et du café, nous vous proposons aussi des gaufres et des crêpes.
- Au cours de l'après-midi nos groupes sportifs feront une courte apparition pour inviter les passants à participer au Zumba et

Erlebnisanz®

Nous nous ferons un plaisir
de vous accueillir
10H00 - 17H30



Ausflug MARIE-ASTRID



**Mëttwochs
mercredi**

17/06/2026

mat

- 3.ALTERSKOMMISSIOUN
- CIPA DIDDELENG
- CLUB AKTIV+ DIDDELENG

An Zesummenaarbecht mat der Drëtt-Alterskommissioun an dem CIPA Diddeleng huele mirlech och dëst Joer erëm mat op eisen traditionellen Ausfluch mat der Marie- Astrid.

Loosst eis zesammen ee flotten Dag, mat musikalescher Begleedung vum Museksduo „Gans Anders“, op eiser schéiner Musel verbréngen. Mat engem Bus vun der Reesgesellschaft Emile Frisch starte mir pünktlech um 10h30 virum Club Aktiv+. Fir déi di wëlle mat hirem eegenen Auto op Gréiwemaacher fueren ass de RDV um 11h15 beim Quai. Géint 16h00 Auer si mir erëm zu Gréiwemaacher a fir ongeféier 17h15 dann zu Diddeleng.

En collaboration avec la Commission du troisième âge et le CIPA de Dudelange, nous vous invitons à participer à notre traditionnelle croisière à bord du bateau Marie-Astrid.

Passons ensemble une journée agréable sur notre belle Moselle, avec l'accompagnement musical « Ganz Anders ». Avec un bus de la société de voyage Emile Frisch nous partirons à 10h30 précises devant le Club Aktiv+. Pour ceux qui préfèrent se rendre à Grevenmacher avec leur propre voiture, le rendez-vous est fixé à 11h15 sur le quai. Nous serons de retour à Grevenmacher vers 16h00 et à Dudelange vers 17h15.



MENU

Entrée :

Jambon du pays avec melon

Plat :

Bouchée à la Reine, frites salades

Ou Menu végétarien :

Entrée :

Salade mixte avec un mélange de noix grillées

Plat :

Risotto aux champignons avec cubes de tofu et légumes

Dessert :

Parfait glacé vanille maison au coulis fruits rouges

Wann Dir eis bei der Aschreiwung net präziséiert, dass
dir de vegetaresche Menü iesst, bestelle mir den
normale Menü.



Më/me
17/06/2026



01/06/2026



45€



Club Akitv+
Diddeleng



10h30

34



11h15 - Quai Marie
Astrid, 10 Rte du vin
L-6794 Grevenmacher

klengen TRÉPPELTOUR



ROLLINGER WEIHEREN

Mir maachen e klengen Trëppeltour ronderëm d'Rollenger Weiheren, de Wee ass flaach an och mat Rollator machbar. Et ginn hei Bänken am Schiet fir ze raschten.

No eisem Spadséiergang iesse mir zesummen am Restaurant « Rollenger Weiheren » zu Mëtteg.

Nous faisons une petite promenade autour de l'étang de Lamadelaine. Le chemin est plat avec suffisamment de bancs dans l'ombre pour se reposer et praticable avec un déambulateur. Après notre promenade, nous déjeunons ensemble au restaurant « Rollenger Weiheren ».



Do/je
18/06/2026



10/06/2026



5€
+ 8€ MINIBUS



Club Aktiv+
Diddeleng



10h00



2.RV
10h30 Etangs de
Lamadelaine
112, rue du vieux Moulin
L-4883 Lamadelaine

Wandertour

vum Mount am
Naturschutzgebitt «Haard» mat
« gesondem » Picknick



Fir eis Gesondheet ass d'Bewegung an der Natur immenz wichteg.
Ënnerwee op der Haardt probéiere mir och opmierksam ze
erliewen wat d'Naturschutzgebitt eis schenkt.

Dir kritt fir d'Mëttegiessen äre gesonde Picknick mat, dofir sot eis
wgl bei der Umeldung ob Dir Allergien oder Intoleranzen hudd.
Denkt och drun fest Wanderschong un ze doen, ggf e Sonnenhutt,
huel eng kleng Fläsch Waasser an engem klengen Rucksak (och fir
de Picknick) mat.

Den Départ an de Retour si beim Club Aktiv+ Diddeleng. Mir gin
och deen een oder aneren schmuelen Bëschwee. Mir si ronn 3
Stonnen ënnerwee, Picknick inclus, et ass keng Toilette a just
wéineg Bänken ënnerwee.

Bei ganz schlechtem Wieder bleiwe mir amplaz ze wandern am
Sall vum Club Aktiv+ zu Diddeleng an d'Jeanne hält e Kurs mat
Tipps fir allgemeng d'Gesondheet ze stäerken. De gesonde Picknick
gët et dee Moment dann och nom Kurs hei am Club.

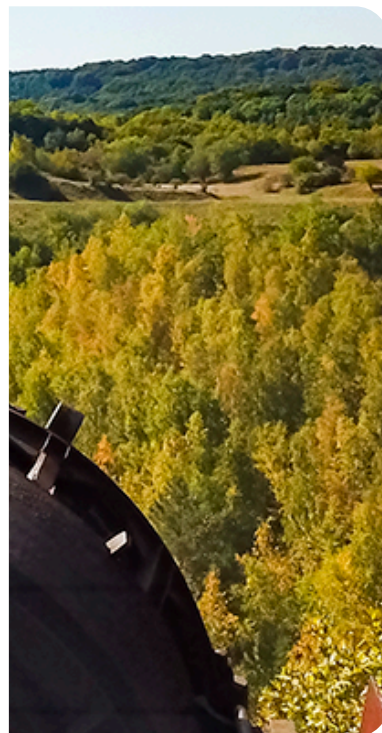
**1 RV pro Mount, RV ëmmer um 10:30 am Club Aktiv+ Diddeleng,
mellt Iech bis 1 Woch virum Datum un, wgl.**

Freides: 19. Juni 2026, 24. Juli 2026, 28. August 2026

Präis pro Wandertour, Pick-Nick inclus: 15 €

Randonnée

du mois au parc
naturel « Haard »
avec pic-nic «sain»



Notre santé profite des bienfaits de toute activité sportive en pleine nature. En plus, nous essayons d'être attentifs à plein de merveilles que le parc naturel nous offre.

Vous recevrez au départ votre pic-nic sain à emporter: en cas d'intolérances ou allergies veuillez nous en informer lors de l'inscription. Pensez à prendre un petit sac-à-dos (aussi pour le pic-nic), une petite bouteille d'eau. Mettez vos chaussures de randonnée et evt un chapeau soleil.

Départ et retour sont au Club aktiv+ Dudelange. Préparez-vous à ce qu'il y aura aussi des petit sentiers de forêt. L'itinéraire n'a pas de toilettes et peu de bancs, le tour durera environ 3 heures, temps de pic-nic inclus.

En cas de très mauvais temps, au lieu de faire la randonnée, Jeanne vous présente un exposé, avec des astuces pour une meilleure santé, au Club Aktiv+, suivi du pic-nic sain sur place.

**1 RV par mois, RV toujours 10:30 au Club aktiv+ Diddeleng,
Veuillez vous inscrire jusqu'à 1 semaine avant le rendez-vous, svp.
Vendredi: 19 juin 2026, 24 juillet 2026, 28 août 2026
Prix par randonnée, pic-nic inclus: 15 €**

Visitt Berdorfer Waassertuerm & Nomëtten zu lechternach

Natur & Kultur



Den Aquatower zu Berdorf ass e modernt Waasserreservoir a Visiteurszentrum, deen iwwer vill Trappen, awer och mat Lift accessibel ass.

Et erwaart eis eng guidéiert Visitt, bei där mir méi iwwert d'Drénkwaasser léieren, de spezielle Bau gesinn an - als Belounung - eng schéi Panoramavue iwwer de Mëllerdall genéissen.

Mir starte moies, mat engem Reesbus, zu Diddeleng a fueren zesumme Richtung Berdorf. D'guidéiert Visitt dauert ongeféier eng gutt Stonn.

No der Visitt fuere mir weider op lechternach, wou mir zesummen am Restaurant "Al lechternach" Mëttegiessen. Am Nomëtteg bleift genuch Fräizäit, fir gemittlech duerch lechternach ze schlenderen, e Kaffi ze drénken oder einfach den Dag ze genéissen.

Et ass wichteg, e bësse fit ze sinn, well eis e laangen Dag erwaart a mir géint 16h30 Auer nees heem fueren.



Më/me
24/06/2026



17/06/2026



32€ mat Club Kaart
37€ ouni Club Kaart



Club Aktiv+
Diddeleng



10h00



Bus - Entrée - Guide
inclus

38

Visite de la tour d'eau de Berdorf et petite sortie à Echternach

nature & culture



La tour d'eau (Aquatower) de Berdorf est un réservoir moderne avec un centre de visiteurs. On peut y monter par de nombreux escaliers, ou aussi par un ascenseur.

Lors de la visite guidée, nous découvrirons comment fonctionne l'eau potable, admirerons l'architecture et profiterons d'une belle vue sur le « Möllerdall ».

Nous partirons le matin en bus vers Berdorf. La visite durera environ une heure. Ensuite, nous partirons direction Echternach pour déjeuner ensemble au restaurant "Al Echternach".

L'après-midi sera libre pour flâner tranquillement, prendre un café ou une glace et profiter de la ville. Un peu de forme est conseillée, car la journée sera longue et nous reprendrons le chemin de retour vers 16h30.



Më/me
24/06/2026



17/06/2026



32€ avec "Club Kaart"
37€ sans "Club Kaart"



Club Aktiv+
Diddeleng



10h00



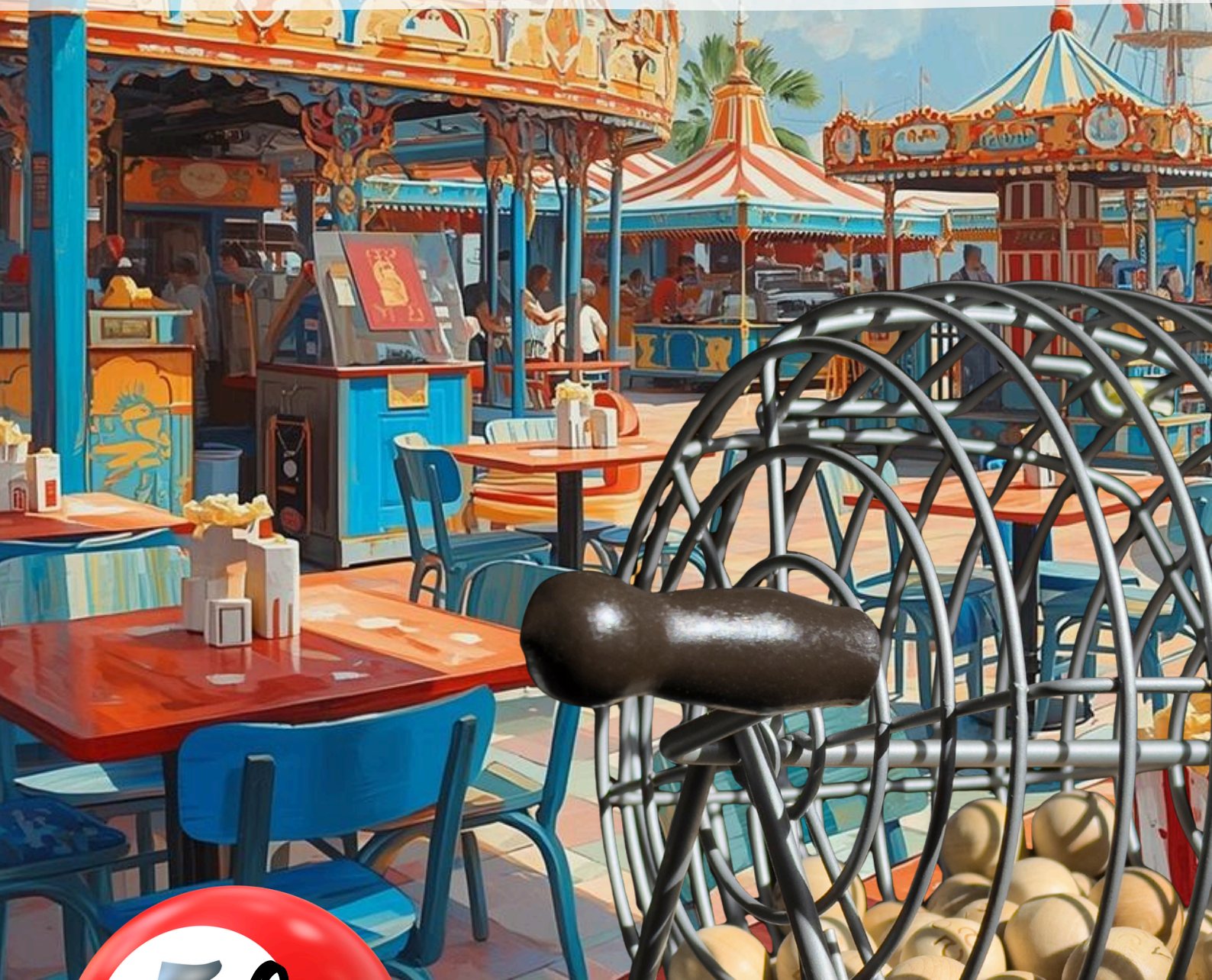
Bus - Entrée - Guide
inclus

39

grousse Kiermes BINGO

FREIDES,
26/06/2026

FLOTT PRÄISSER &
CORBEILLEN ZE
WANNEN



5€

pro Blat

Umeldung bis den
inscription jusqu'au
1 Woch virun der Aktivitéit /
1 semaine avant l'activité

UMELDEFICHE

FICHE D'INSCRIPTION



De folgenden Umeldungsformular erlaabt et lech, lech provisoresch anzeschreiwen.
Huelte w.e.g. d'Fiche aus Ärer Programmzeitung a gitt se eis am Accueil of.

Le bulletin d'inscription suivant vous permet de vous inscrire de manière provisoire.
Veuillez détacher la feuille de votre cahier et nous la renvoyer ou la remettre à la réception.

Numm/**Nom**:* _____

Adress / **Adresse**:* _____

PLZ, Uert
CP / Ville* _____

Tél:* _____

Gebuertsdag
Date de naissance: _____

E-Mail: _____

Mir kontaktéieren lech op alle Fall, fir ze confirméieren oder wann d'Aktivitéit scho komplett ass, kommt Dir op d'Waardelëscht.

Nous vous contacterons dans tous les cas pour confirmer ou si l'activité est déjà complète, vous serez ajouté à la liste d'attente..

J'ai lu et accepté les dispositions du règlement interne du Club Aktiv+ et les ai acceptées.

Les données collectées seront traitées de manière confidentielle. Pour plus d'informations sur le traitement des données sur notre site Internet :

www.aktiv-diddeleng.lu

Signature: _____

*à remplir obligatoirement



Veuillez vous inscrire pour tous les événements:

T: 26.51.55.1 - info@aktiv-diddeleng.lu

Datum / date	Aktivitéit / activité	Säit/ Page	Säit/ Page
<i>mercredi 6 mai 2026</i>	Europadag - Mëttesdësch		
<i>vendredi 15 mai 2026</i>	Restaurant Belle City		
<i>mardi 19 mai 2026</i>	Muppentreff an der Léh'		
<i>mercredi 20 mai 2026</i>	Shopping Messancy		
<i>jeudi 21 mai 2026</i>	klengen Trëppeltour Belval-		
	sur Place		
<i>vendredi 22 mai 2026</i>	klenge Bingo		
<i>mercredi 3 juin 2026</i>	Mëttesdësch Pollo in Humido		
<i>jeudi 4 juin 2026</i>	Orchideenwanderung		
<i>mardi 9 juin 2026</i>	Konferenz Pensioun		
<i>samedi 13 juin 2026</i>	Familiendag		
<i>mardi 16 juin 2026</i>	Muppentreff		
<i>mercredi 17 juin 2026</i>	Marie-Astrid mam Club Aktiv+		
<i>jeudi 18 juin 2026</i>	klengen Trëppeltour Roll.Weiheren		
	sur Place		
<i>vendredi 19 juin 2026</i>	GIMB: Randonnée op der Haard		
<i>mercredi 24 juin 2026</i>	Visitt Berdorfer Waassertuerm		
<i>vendredi 26 juin 2026</i>	Klangschuelen		
<i>vendredi 26 juin 2026</i>	Grousse Kiermesbingo		
<i>lundi 29 juin 2026</i>	Kiermesiessen		
<i>mercredi 1 juillet 2026</i>	Ieselswanderung		
<i>samedi 4 juillet 2026</i>	Glenn Miller Concert Artikuss		
<i>lundi 6 juillet 2026</i>	Philosophie		
<i>mercredi 8 juillet 2026</i>	Keelen Beim Kueb		
<i>lundi 13 juillet 2026</i>	Philosophie		

Datum / date	Aktivitéit / activité	Säit/ Page	Unzuel
<i>mercredi 15 juillet 2026</i>	Summerfest		
<i>jeudi 16 juillet 2026</i>	Klengem Trëppeltour Crauthem		
	sur Place		
<i>lundi 20 juillet 2026</i>	Philosophie		
<i>mardi 21 juillet 2026</i>	Muppentreff an der Léh'		
<i>mercredi 22 juillet 2026</i>	Shopping Mettlach mat lesssen		
<i>lundi 27 juillet 2026</i>	GIMB: Randonnée op der Haard		
<i>mardi 28 juillet 2026</i>	Altersstruktur Domaine Schwall		
	sur Place		
<i>mercredi 29 juillet 2026</i>	Restaurant Khukuri (Indesch)		
<i>jeudi 30 juillet 2026</i>	Glace iessen zu Diddeleng		
<i>lundi 3 août 2026</i>	Wanderung zu Biergem		
	sur Place		
<i>jeudi 6 août 2026</i>	Parc Merveilleux Beetebuerg		
<i>mardi 11 août 2026</i>	Belval Plaza		
<i>mercredi 12 août 2026</i>	Keele Media		
<i>mercredi 19 août 2026</i>	Glace iessen zu Réimech		
<i>vendredi 21 août 2026</i>	Restaurant Kantin Diddeleng		
<i>mercredi 26 août 2026</i>	Mëttesdesch Wirschtecher &		
<i>vendredi 28 août 2026</i>	GIMB: Randonnée op der Haard		
<i>mercredi 2 septembre 2026</i>	Keelen Am Krealtgen		
<i>jeudi 3 septembre 2026</i>	Schueberfouer		
<i>mercredi 9 septembre 2026</i>	Trëppeltour lechternach		
<i>vendredi 11 septembre 2026</i>	Informationensversammlung		
<i>mardi 22 septembre 2026</i>	Marie Astrid mat all de Cliib		

NOTIZZIEDEL



NOTIZ



WICHTEG

Mir sinn beméit, all Umeldungen esou gutt wéi méiglech ze berécksiichtegen. Mir informéieren lech sou séier wéi méiglech, ob lech eng Plaz zougedeeelt ka ginn oder ob Dir op der Waardelëscht registréiert sidd.

Nous nous efforçons de répondre au mieux à toutes les inscriptions. Nous vous informerons dans les plus brefs délais si une place peut vous être attribuée ou si vous êtes inscrit(e) sur la liste d'attente.

DIDDELENGER KIERMES

Traditionellt
Kiermesmeindegiessen
zesumme mam Personal
Repas traditionnel de la kermesse avec le
personnel



IESSEN AM RESTAURANT KESSEL

Méindes
Lundi **29.06.2026**
12h00

UMELDUNG BIS DEN
INSCRIPTION JUSQU'AU
22.06.2026
www.kessel.lu



Leselswanderung „A Wiewesch“

Natur & Kultur



Zesumme fuere mir op Manternach bei d' leselen „A Wiewesch“. Bei dësem Ausflug leit net just Déier am Mëttelpunkt mee och eis Ëmwelt. Während engem gemittleche Spadséiergang begleede mir dofir net just d' leselen, mee mir ginn och Intressantes iwwert Kraider gewuer.

Fir d' éischt stärke mir eis bei engem gemeinsame Mëttegiessen am Restaurant „Am Kachatelier“.

A Wiewesch ukomm, erwartet eis e frëndlechen Accueil mat Explikatiounen zu den leselen an hirer aldeeglecher Pflëeg. Zum Wuel vun den lesele kann dësen Ausflug just bei guddem Wieder stattfannen an och Unzuel vun de Participanten ass limitéiert.

Duerno wandere mir duerch Natur mat den leselen dofir ass et wichteg fest Schung unzedoe fir duerch d'Gewan ze spadséieren. Zum Schluss gi mir am Haff matt Kaffi a Kuch verwinnt éier mir eis op den Heemwee maachen. Jee no Trafic ,wäerte mir géint 17h15 zu Diddeleng ukommen.

 Më/Me
01/07/2026

 24/06/2026

 20€

 Club Aktiv+
Diddeleng

 11h00

 Places disponibles: **7**

Randonnée d'âne „A Wiewesch“

**nature &
culture**



Participez à une balade décontractée avec les ânes et découvrez des choses passionnantes de la nature et sur les herbes. Cette sortie met l'accent non seulement sur les animaux, mais aussi sur l'environnement.

Avant la randonnée, nous prendrons des forces en déjeunant dans une ambiance conviviale au restaurant « Am Kachatelier ».

Arrivés à « Wiewesch », un accueil introductif avec des explications nous attend. Nous apprenons à connaître les ânes et tout ce qui concerne leurs soins.

Afin de garantir le bien-être des ânes, cette activité est proposée seulement lorsque le temps le permet et avec un nombre limité de participants. Une randonnée dans la nature avec les ânes est ensuite prévue ; il est recommandé de porter des chaussures adaptées. Pour finir, nous dégusterons un café et de la pâtisserie dans un cadre agréable. Le retour à Dudelange est prévu pour 17h15, selon le trafic.



Më/Me
01/07/2026



24/06/2026



20€



Club Aktiv+
Diddeleng



11h00



Places disponibles: **7**

GLENN MILLER am Artikuss

GLENN MILLER
au Centre ARTIKUSS

zu Lëtzebuerg
Kultur



Bei dem Programm BEST OF ... ist der Schwerpunkt der Show natürlich die Musik von Glenn Miller, der schon zu Lebzeiten mit dem von ihm kreierten unverkennbaren Sound zur Ikone der Big Band Ära wurde. Der unverwechselbare, auffallend harmonische und zugleich elektrisierende Sound bringt das Lebensgefühl der 40/50er Jahre zurück und lässt von der ersten Minute keinen Zweifel an dem Können der exzellenten Musiker:innen. In der großen Big Band Besetzung werden zeitlose Welthits wie: In The Mood, Pennsylvania 6-5000, Rhapsody In Blue, Leroy Brown, Sentimental Journey u. v. m. präsentiert.

Le programme BEST OF ... mettra bien entendu l'accent sur la musique de Glenn Miller, qui de son vivant, a été l'icône de l'ère des big bands grâce au son incomparable qu'il a lui-même créé.

Ce son unique, remarquablement harmonieux et en même temps électrisant, rappelle la joie de vivre des années 40/50 grâce au talent des excellents musicien·ne·s. Revivez l'époque de la grande formation de big band, des succès mondiaux intemporels tels que : In The Mood, Pennsylvania 6-5000, Rhapsody In Blue, Leroy Brown, Sentimental Journey et bien d'autres.



Sa/sa
04/07/2026



29/06/2026



45€ mat Club Kaart
50€ ouni Club Kaart



Club Aktiv+
Diddeleng



18h45



Bus & Entrée
inclus

48

Retour ~ 23h00

PHILOSOPHIE- COURS **HÄR** *mam* **HUBERT HAUSEMER**

Professeur de Philosophie en retraite

FREUNDSCHAFT

Es mag manchen erstaunen zu hören, dass Freundschaft ein authentisch philosophisches Thema in der Antike war, und bis heute, wenn auch nur sporadisch, von einzelnen Philosophen aufgegriffen wird. Wir werden versuchen herauszufinden, was dabei unter Freundschaft verstanden wurde und wird, und inwiefern sie ihnen so wichtig war und noch ist.

Ein anderer Aspekt der Freundschaft ist auch eine Untersuchung wert. Wie das französische Wort für Freundschaft, nämlich 'amitié', darauf hinweist, hat sie mit Liebe zu tun und ist eine Form der Liebe. Solche Liebesformen gibt es eine ganze Reihe, so z.B. eheliche Liebe, Kindes- und Elternliebe, Kameradschaft, Kollegialität, Tierliebe, Heimatliebe und nicht zuletzt, zumindest für Christen, Feindesliebe. Die Frage ist nun, ob dabei auf einen gemeinsamen Nenner diese Formen hingewiesen wird, und wenn ja, was denn unter Liebe überhaupt zu verstehen ist, welches die Eigenart der Freundesliebe ist und wie sie sich trotzdem von den anderen Formen unterscheidet.

Le cours est en langue luxembourgeoise

Méindes - 06/07/2026, 13/07/2026, 20/07/2026 um 14h00

Umeldung bis den 30/06/2026

gratis

KEELE SPILLEN



Mëttwochs, 08. JULI

am Café “BEIM KUEB”
zu Steebrécken 5€

Mëttwochs, 02. SEPTEMBER

am Café “KRAELTGEN”
zu Uespelt 7€

PLACES fir dei 2 Datumer
dispo: 20 pour les 2 dates



1. RV 11:30 Auer am Club

2. RV 12:00 Auer am Café

RETOUR: 16:00 Auer

+ 5€ Minibus

Iessen a Gedrénks ginn op der Plaz bezuelst.

Repas et boissons sont à payer sur place.

Aschreiwung bis 1 Woch virun der Aktivitéit
Inscription jusqu'à 1 semaine avant l'activité

De CLUB AKTIV+ DIDDELENG
invitéiert op sâi

Summer Fest

ANIMATIOUN:
LISA MARIOTTO

MËTTWOCH
MERCREDI

JULI

15

11H30 – APÉRITIF
12H15 – IESSEN

Menü:
FIERKEL UM SPIEß
porcelet à la broche
Zalotebuffet
buffet de salade

TOMBOLA
mat ville flotte Präisser

30€

klengen TRÉPPELTOUR



CRAUTHEM

Mir maachen e klenge Spazéiergang vun ongeféier 45 Minuten. Dëse geht iwwert flaach Wee 'er mat genuch Bänken ennerwee fir ze raschten. No eisem klengen Tour iesse mir zesummen am Restaurant « L'Altro » zu Mëtteg.

Nous ferons une promenade d'environ 45 minutes, sur un chemin plat avec plusieurs bancs pour se reposer. Après la marche, nous déjeunerons ensemble au restaurant « L'Altro ».



Do/je
16/07/2026



09/07/2026



5€
+ 5€ MINIBUS



Club Aktiv+
Diddeleng



10h00



RV 10h30
36, Route de
Bettembourg
L-3326 Crauthem

Shopping zu Mettlach mat lessen um Schëff am Ausland



Eisen Ausflug fänkt mat engem entspaanten Tour um Schëff op der Saar un. D'Faart féiert eis duerch déi ganz Saarschleif bis op Dreisbach an nees zréck. Op ganzer siwe Kilometer mécht de Floss eng bal komplett Schläif, déi sech iwwert Milliounen Joer an de Fiels gegruewen huet. Mir hunn hei d'Vue op d'Ruine vun der Buerg Montclair.

Während eiser Faart matten an der Natur iesse mir zesummen zu Mëtteg :

- Kallef-Geschnetzeltes mat Champignon Ram Zooss, Spaetzelen a Geméis
- Vegetaresche Gromperegratin

D'Gedrénks gëtt individuell op der Plaz bezuelt.

Wann Dir eis bei der Aschreiwung net präziséiert, dass dir de vegetaresche Menü isst, bestelle mir den normale Menü.

No der Arrivée zu Mettlach ka jidderee seng Zäit no sengem Goût gestalten, entweder mat enger Shoppingtour duerch Mettlach, hei bitt sech d'Méiglechkeet duerch de groussen Outlet vu Villeroy-&-Boch an duerch kleng Butteker am Zentrum ze schlendern. Dir kennt och weider d'Natur genéissen bei engem Spadséiergang am Abtei-Park beim Tuerm, dat eelst sakraalt Gebai am Saarland.

De Retour op Diddeleng ass fir 17:30 Auer geplangt.



Më/me
22/07/2026



06/07/2026



65€ mat Club Kaart
70€ ouni Club Kaart



Club Aktiv+
Diddeleng



09h15



Bus, Entrée Schëff,
Mëttegiessen inclus

Shopping à Mettlach avec excursion en bateau

à l'étranger



Notre excursion commence par une agréable croisière sur la Sarre. Nous remonterons la Sarre jusqu'à Dreisbach, aller-retour. Sur une longueur de sept kilomètres, la rivière décrit une impressionnante boucle creusée dans la roche au fil de millions d'années. Sur les hauteurs boisées se dresse la ruine du château de Montclair. Pendant cette balade en pleine nature, nous prenons le déjeuner, inclus dans le prix:

- **Emincé de veau crème champignons, accompagné de pâtes et de légumes mixtes.**
- **Gratin de pommes de terre végétarien**

Les boissons sont à régler individuellement sur place.

Si vous ne nous signalez pas spécifiquement lors de l'inscription que vous souhaitez le menu végétarien, nous nous réservons le droit de commander le menu normal.

Au retour à Mettlach, chacun dispose de temps libre selon ses envies. Les amateurs de shopping pourront visiter le magasin d'usine Villeroy & Boch ainsi que les petites boutiques du centre-ville, tandis que les amoureux de la nature pourront apprécier une promenade dans le parc de l'abbaye pour visiter l'ancienne tour, bâtiment d'architecture sacrée le plus ancien encore préservé en Sarre.

Le retour à Dudelange est prévu vers 17 h 30.



Më/me
22/07/2026



06/07/2026



65€ avec Club Kaart
70€ sans Club Kaart



Club Aktiv+
Diddeleng



09h15



Bus, entrée bateau,
déjeuner inclus 54

Domaine Schwall zu Bartreng

Domaine Schwall à
Bertrange

zu Lëtzebuerg



D'Altersstruktur vu Bartreng besteet aus 2 Gebaier, der Residenz Domaine Schwall an der Residenz Dr Sisy Lentz, béid Gebaier sinn behënnertegerecht.

D'Hannergrondidee ass et Persounen ab 65 Joer en ugepassten Ëmfeld ze bidden, wou si esou laang ewéi méiglech onofhängeg an net ze deier wunnen kennen an dëst och nach matten an engem roueg geleeëne Park. Mir kréien eng Visitt guidée ugebueden an iessen uschléissend an hirem Restaurant zu Mëtteg. D'lessen a Gedränk gëtt vu jidderengem op der Plaz bezuelt.

Les Centres pour personnes âgées de Bertrange se composent de deux bâtiments, la Résidence Domaine Schwall et la Résidence Dr Sisy Lentz. Les deux bâtiments sont adaptés aux personnes à mobilité réduite. L'idée de base est d'offrir aux personnes âgées de 65 ans et plus un environnement adapté, où elles peuvent vivre de manière autonome le plus longtemps possible et à un coût abordable, le tout situé au cœur d'un parc calme. Une visite guidée nous sera proposée, suivie d'un déjeuner dans leur restaurant. Le repas et les boissons sont à régler sur place par chacun.



Dë/Ma
28/07/2026



20/07/2026



5€ Minibus
5€ Aktivitéit



Club Aktiv+
Diddeleng



10h15



2.RV 10h45
1 Am Bongert, 55
8081 Bertrange

GLACE IESSEN ZU DIDDELENG

**Manger ensemble
une glace à
Dudelange**



Mir ginn eng gutt Glace iessen!

Wann d'Wieder méi waarm gött, gött et Zäit fir eng kleng séiss Paus –
Loscht op eng kleng Ofkillung bei waarmem Summerwieder an
dobäi e bësse ze poteren?

Mellt lech séier un a kommt mat eis eng gutt Glace am Duerf an
d'Gelateria « La Piazzetta » iessen.

Allons manger une bonne glace !

Quand les températures montent, c'est le moment de s'offrir une
petite pause gourmande: envie d'un peu de fraîcheur tout en
papotant ensemble ?

Inscrivez-vous vite et venez avec nous déguster une bonne glace au
centre-ville, à la gelateria « La Piazzetta ».

**D'Glace ass sur place ze bezuelen.
La glace doit être payée sur place.**



Do/je
30/07/2026



27/07/2026



gratis



Club Aktiv+
Diddeleng



14h15



2.RV 14h30
Gelateria
La Piazzetta

56

WANDERUNG AUTO- PEDESTRE



03.AUGUST 2026

Mir trëppelen den Auto-Pédestre zu Biergem, dëst ass e Rondgang vu ronn 8 Kilometer Längt, mir wäerte jee no Tempo a Pausen em 2 Stonnen trëppelen.

Eis Streck féiert iwwert Felder, duerch kleng Bëscher a laanscht e puer kleng Weieren.

Fir dëse mei usprochsvolle Spadséiergang muss Dir fit genuch si fir de ganze Wee ze packen. Dir musst lech dem Wieder entsprechend kleeden, Sonneschutz oder Reejackett, Kappbedeckung an e grouse Bidon Waasser mathuelen.

No der Wanderung iesse mir zesummen am Restaurant « L'Appuntamento » zu Mëtteg.

**START : BEIM KULTURZENTRUM
„BEIM NËSSERT“**



Mé/lu
03/08/2026



27/07/2026



5€
& 5€ Minibus



CLUB AKTIV+
DIDDELENG



09h00



14, Rue de Schifflange
3316 Bergem

PROMENADE AUTO- PEDESTRE



03.AUGUST 2026

Nous ferons la promenade auto-pédestre de Bergem, un circuit d'environ 8 kilomètres. Selon le rythme et les pauses, la marche durera environ deux heures.

Notre parcours nous mènera à travers champs, petits bois et étangs. Cette randonnée étant un peu plus longue et exigeante, une bonne condition physique est recommandée pour pouvoir parcourir tout le trajet. Il est également conseillé de s'habiller en fonction de la météo, de prévoir une protection solaire ou une veste de pluie, une casquette et une grande bouteille d'eau.

Après la randonnée, nous déjeunerons ensemble au restaurant "L'Appuntamento".

**DEPART: CENTRE CULTUREL
„BEIM NËSSERT“**



Mé/lu
03/08/2026



27/07/2026



5€
& 5€ Minibus



CLUB AKTIV+
DIDDELENG



09h30



14, Rue de Schifflange
3316 Bergem

Intergenerationellen Ausfluch an de Parc Merveilleux zu Beetebuerg

Sortie intergénérationnelle au Parc Merveilleux de Bettembourg



Kommt mat eis op en intergenerationellen Ausfluch a Kollaboratioun mat der Maison Relais Ribeschpont.

Am Parc maache mir eng kleng Ronn, iessen zesummen am Restaurant a genéissen de Nomëtteg a gemittlecher Atmosphär. Bei schlechtem Wieder gëtt d'Aktivitéit ugepasst.

Venez avec nous pour une sortie intergénérationnelle en collaboration avec la Maison Relais Ribeschpont. Au parc, nous ferons un petit tour, déjeunerons ensemble au restaurant et profiterons de l'après-midi dans une ambiance conviviale. En cas de mauvais temps, l'activité sera adaptée.



D'lessen ass am Restaurant ze bezuelen.
Le repas est à payer sur place.

 Do/je
06/08/2026

 24/06/2026

 22€ mat Club Kaart
27€ ouni Club Kaart

 Club Aktiv+
Diddeleng

 09h45

 Retour 17h00 fir/[pour](#)
Club Aktiv+ Diddeleng

Belval Plaza

Shopping au
Belval Plaza

zu Letzebuerg



Mir huelen iech mat eisem Minibus mat op de Belval.
Hei gëtt et nieft enger ganzer Rei Geschäfte bannen am Belval Plaza
och nach dobausse vill flott Ecker ze entdecken.

Mir iessen zesummen op der flotter Terrasse vum Restaurant
«Schmelz» zu Mëtteg.

Nous vous emmenons en minibus au Belval.

Outre une large gamme de magasins, vous trouverez également de
nombreux endroits charmants à découvrir à l'extérieur.

Nous déjeunerons ensemble sur la jolie terrasse du restaurant
«Schmelz».

 Dë/ma
11/08/2026

 03/08/2026

 8€ Minibus

 Club Aktiv+
Diddeleng

 10h00

 Places disponibles
7 60

KEELEN AM CAFE MEDYA

ouni Mëttesiessen

Dës Kéier gi mir just Keele spillen, ouni gemeinsamt Mëttegiessen.

Cette fois-ci, nous allons seulement jouer au quilles.
Nous ne déjeunerons pas ensemble avant.



Datum & Zäit

Mëttwoch - Mercredi
12/08/2026

14h00

3€/Persoun

Umeldeschluss - 05/08/2026

Café Medya



7, rue Pasteur, L-3543 DUELANGE

Glace iessen zu Réimech

Manger une glace à Remich

zu Letzebuerg



Mir fueren zesummen op Réimech a maache e gemittleche Spadséiergang laanscht d'Musel a loossen de Nomëtteg entspaant bei enger gudder Glace ausklénge.

Nous nous rendons ensemble à Remich, où nous flânons au bord de la Moselle pour ensuite terminer l'après-midi en mangeant une délicieuse glace.

D'Glace ass sur place ze bezuelen.
La glace doit être payée sur place.



Më/me
19/08/2026



07/08/2026



10€ Minibus



Club Aktiv+
Diddeleng



13h30



MËTTESDËSCH GROMPFEREN MAT ZALOT WIRSCHTERCHER

Mëttwochs 26/08/26

Apéritif : 11h30

Apéritif, Boissons, Café pas inclus

lessen : 12h15

Umeldung bis den /

inscription jusqu'au

19/08/26

20€

SCHUEBERFOUER

zu Letzebuerg



Hutt Dir Loscht mat eis op d'Schueberfouer ze goen ?
Mir proposéieren lech en Ausfluch op d'Fouer fir zesummen e flotte Moment ze verbréngen. Mir ginn als éischt zesummen an e Restaurant iessen. Dono kënnen mir gemittlech tëscht de Stänn spadséieren, d'Attraktiounen ukucken an einfach d'Ambiance genéissen. Mir wäerten mam ëffentlechen Transport an d'Stad fueren. Wann Dir Loscht hutt, méllt lech gären un.

Envie d'aller à la Schueberfouer avec nous ?

Nous vous proposons une sortie à la foire pour passer un bon moment ensemble. Nous irons d'abord manger ensemble dans un restaurant. Ensuite, nous pourrions nous promener entre les stands, regarder les attractions et simplement profiter de l'ambiance. Nous nous rendrons en ville en transports en commun. Si cela vous tente, n'hésitez pas à vous inscrire.



Do/je
03/09/2026



27/08/2026



5€



Club Aktiv+
Diddeleng



10h55



Bus 507 - **11h03**
(rue de la rivière)

64

groussen



TRÉPPELTOUR

lechtermacher Séi



Eise Spadséiergang huet 3,7 km, et gött keng Héichtemeter an de Wee geet iwwert riichte Makadam.

Mir iessen zesummen am Restaurant « Lakeside » zu Mëtteg.

Denkt dru gutt Trëppelschong unzedinn an dem Wierder
entspriechend Kleedung (Sonnecrème, Reenschutz), bréngt lech
evtl. e Bidon Waasser mat.

Notre promenade fait 3,7 km de long, n'a pas de dénivelé et tout le
chemin est asphalté et plat.

Nous déjeunerons ensemble au restaurant « Lakeside ».

Pensez à porter des chaussures solides et fermées, ainsi que des
vêtements adaptés à la météo (protection contre le soleil, la pluie,
etc.). Prenez éventuellement une gourde d'eau avec vous.



Më/me
09/09/2026



01/09/2026



30€ Membre
35€ Non-Membre



CLUB AKTIV+
DIDDELENG



09h30



Bus Voyages Schmit



Individuell Gesondheetsberodung mam Jeanne.

Am Kader vum Programm GIMB (= gesond iessen, méi beweegen) organiséiert de Club Aktiv + Diddeleng zanter laangem vill sportlech a kulinaresch Aktivitéiten, grad wéi Ateliere, Coursen a Konferenzen zum Thema Gesondheet.

Nodeems eist Jeanne sech di läscht Joren zur Ernährungs- a Gesondheetsberoderin weider forméiert huet, bitt de Club Aktiv+ vu lo un och individuell Berodung fir Seniore 50+.

Eng Berodung kascht **50€** a besteet ëmmer aus 3 Rendez-Vous. Wann et lech interesséiert fir är Gesondheet präventiv ze stäerken, da reservéiert lech är RV's beim Jeanne.





Informationens- cafeteria

An dëser Informations-
Cafeteria kucke mir mat
Iech zesummen eis nei
Programmzeitung duerch a
stinn Iech fir är Froen zur
Verfügung. Hei kritt Dir all
Informationen zu den
Aktivitéite wéi och zu eisem
Aschreiwungssystem.



FREIDEN
VENDREDI
11
SEPTEMBER
SEPTEMBRE
2026
14h30

Dans cette cafétéria,
nous regarderons
ensemble la nouvelle
brochure et vous
informerons sur nos
nouvelles activités et
notre système
d'inscription.

De Réseau Club Aktiv+ trëfft sëch op der Marie-Astrid

Verbringen Sie mit uns und unseren Freunden der anderen „Club Aktiv+“, einen herrlichen Tag an Bord der MS "Princesse Marie-Astrid". Genießen Sie bei gutem Essen und Trinken, einen unvergesslichen Nachmittag auf der wunderschönen Mosel. Musikalisch wird uns „De Klimperhari“ begleiten und für gute Stimmung sorgen. Wer möchte, kann sehr gerne das Tanzbein schwingen. Wir freuen uns auf diesen traditionellen Schiffsausflug. Schiff ahoi.

Venez passer une journée avec nous et nos amis des « Clubs aktiv+ » à bord du bateau MS “Princesse Marie-Astrid”. Profitez d'un après-midi inoubliable sur la magnifique Moselle en dégustant de bons plats et boissons. “De Klimperhari” nous accompagnera en musique et mettra de l'ambiance. Ceux qui le souhaitent pourront également se déhancher sur la piste de danse. Nous nous réjouissons déjà de cette excursion traditionnelle.

Feine Gemüsecremesuppe
Fine crème de légumes

Königinpastete, Pommes Frites und Salat
Bouchée à la reine, pommes frites et salade

vegetarisches Menu menu végétarien
Gebratene Polenta mit Champignon-Ragout und Gemüse

Apfeltorte Grossmutterart mit Vanilleeis
Tarte grand-mère avec sa glace vanille

Datum: Dienstag 22 September 2026

Date limite inscription : 24/08/2026

Präis: mat Club Kaart 80€ / ouni Club Kaart 85€

RDV: 10h30 am Club Aktiv+ 48, rue de la Libération L-3511 Dudelange
Oder 11h15 um Quai Marie Astrid, 10 Rte du vin L-6794 Grevenmacher
Embargement 11:30-12:00 retour um Quai 16h00

Deelt eis äre Choix vum Menu an Treffpunkt wgl. bei ärer Umeldung mat.

***Wann Dir eis bei der Aschreiwung net präziséiert, dass dir de vegetaresche Menü
iesst, bestelle mir den normale Menü.***



VISITE STADE DE LUXEMBOURG



Fir eisem Hierschtprogramme plange mir eng gefouert Visitt vum Stadion Lëtzebuerg.

Well den Datum opgrond vun de Spillpläng net esou laang am Viraus plangbar ass, wäerten d Organisateuren eis déi méiglech Datumer am September matdeelen.

Wann Dir intresséiert sidd matzegoen da schreift lech op eis provisoersch Lëscht an. Mir kontaktéieren lech soubal mir méi Informatiounen vum "Stade de Luxembourg" hunn.

Pour notre programme d'automne, nous prévoyons une visite guidée du Stade de Luxembourg.

Comme la date ne peut pas être fixée longtemps à l'avance en raison du calendrier des matchs, les organisateurs nous communiqueront les dates possibles qu'en septembre.

Si vous êtes intéressé(e) à participer, inscrivez-vous sur notre liste provisoire. Nous vous contacterons dès que nous aurons plus d'informations sur le Stade de Luxembourg.



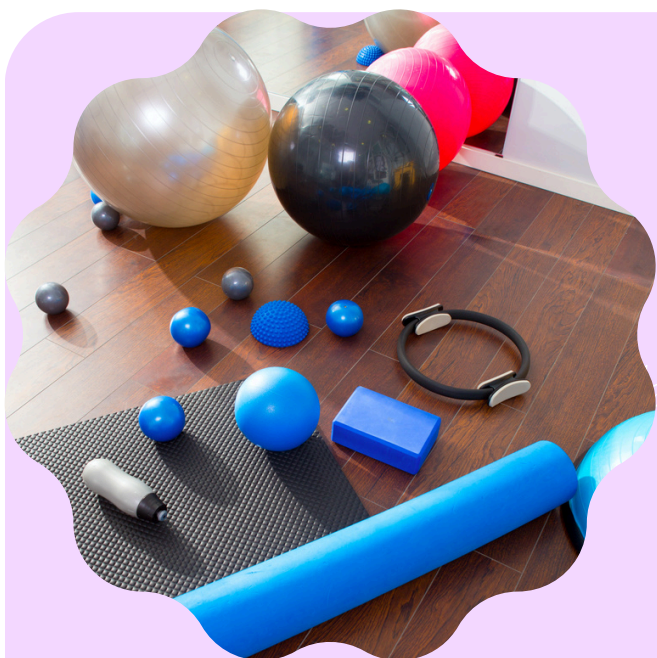
OKTOBER NOVEMBER 2026

REGELMEISSEG AKTIVITEITEN

**Le prix forfaitaire s'applique
aux dates indiquées**

**CLUB
AKTIV+**





PILATES

MÉINDEN/LUNDI

08H45 - 09H45

Patrick FERGÉ

am CLUB AKTIV+

Mee/mai - 4,11,18

Juni/juin - 1,8,15,22,29

Juli/juillet - 6,13

Membre
55€
Non-Membre
70€



GYM - DOUCE

MÉINDEN/LUNDI

10H30 - 11H30

Gigi HOLSTEIN

am CLUB AKTIV+

Mee/mai - 4,11,18

Juni/juin - 1,8,15,22,29

Juli/juillet - 6,13

Membre
50€
Non-Membre
65€



PETANQUE

MÉINDEN/LUNDI
15H00

um BOULODROME
Stade A. Barozzi

mat uschléissendem Iessen à
payer sur place

all 2. a leschte Méinde vum Mount
chaque 2ème et dernier lundi du mois

GRATUIT



ZUMBA

MEINDEN / LUNDI
14H45 - 15H45

Carole RESSLINGER

am CENTRE
HARTMANN

Mee/mai - 4,11,18
Juni/juin - 1,8,15,22,29
Juli/juillet - 6,13

Membre
40€
Non-Membre
55€



TAI-CHI DÉBUTANT

MÉINDEN/LUNDI

18H30 - 19H30

Léon RINALDETTI

am CENTRE HARTMANN

Mee/mai - 4,11,18

Juni/juin - 1,8,15,22,29

Juli/juillet - 6,13

Membre
70€
Non-Membre
85€



TAI-CHI AVANCÉ

MÉINDEN/LUNDI

19H30 - 21H00

Léon RINALDETTI

am CENTRE HARTMANN

Mee/mai - 4,11,18

Juni/juin - 1,8,15,22,29

Juli/juillet - 6,13

Membre
70€
Non-Membre
85€



RHYT.HANDÜBUNGEN

MËTTWOCH/MERCREDI
10H00 - 11H00

Renée Bisdorff

am CLUB AKTIV+



Mee/mai - 6,13,20

Juni/juin - 3,10,17,24

Juli/juillet - 1,8



GEDIECHTNES TRAINING

DONNESCHDEN/ JEUDI
10H00 - 11H30

Elli Heine

am CLUB AKTIV+



Mee/mai - 7,21

Juni/juin - 4,11,18,25

Juli/juillet - 1,9,16

**2E SEMESTRE
2025/2026**

YOGA

mam Guida



Membre
60€
Non-Membre
75€

am CLUB AKTIV+

Méindes/Lundi - 16h00-17h00

Ecole GAFFELT - Vinyassa Flow en douceur

Méindes/Lundi - 18h30-19h30

Ecole BOUDERSBERG - Vinyassa Flow

Mëttwochs/Mercredi - 19h30-20h30

Ecole BOUDERSBERG - Vinyassa Flow

Samschden/Samedi - 10h00-11h00



AQUA GYM

DONNESCHDEN/ JEUDI

14H15 - 15H00

am **CENTRE
HARTMANN**

**à partir
du mois de
septembre
2026**

ERLEBNISTANZ

FREIDEN/ VENDREDI

14H30 - 16H00

Marie-Lou PIERSON

am **CLUB AKTIV+**

Erlebnis*anz*[®]

**in Düdelingen fördert Konzentration und
Gedächtnis**

TANZEN IST TRÄUMEN
MIT DEN BEINEN

Mee/mai - 8,15,22

Juni/juin - 5,12,19,26

Juli/juillet - 3,10,17

Membre
55€
Non-Membre
70€

● BENEVOLEN



BENEVOLE AM CLUB AKTIV+ DIDDELENG

**MELLT IECH
MIR FREEËN EIS**



am CLUB AKTIV+ DIDDLENG



BENEVOLEN BÉNÉVOLES

PREPARTIOUN: PROGRAMMZEITUNG

Préparations: Programme d'activités

SUMMER
WINTER
PROGRAMM
SEPTEMBER
DEZEMBER
2026



Dönschdeg / mardi
08. SEPTEMBER 2026
9h00

TREFFE MAM SARA R-V AVEC SARA



Hutt Dir Loscht, mech besser kennenzeléieren – an dobäi e flotte Moment zesummen ze verbréngen ?

Mat „Treffen mam Sara“ wëll ech Iech d'Méiglechkeet ginn, mech an engem klengen Kader (2–3 Persounen) ze treffen – ganz entspaant an ouni Stress.

Mir kënnen zesummen e klengen Spadséiergank maachen, e Café drénken, Diddeleng entdecken oder einfach eppes maachen, wou Dir Loscht drop hutt.

Dir kënnt mir och Är Liblingsplaze weisen oder mir eng Iddi proposéieren.

Hutt Dir eppes am Kapp, wat Dir net gären eleng maacht ?

Zum Beispill an de Buttek goen, eppes Neies entdecken oder einfach mol erauskommen ?

Da kënne mir dat gär zesumme maachen – ëmmer a klengen Gruppen, fir datt et flott an agreabel bleift.

D'Iddi ass och, datt Dir mir Är Wënsch a Propose kënnt soen.

Wat géift Dir gären nach maachen ? Wou géift Dir gären nach higoen ?

D'Treffen si meeschtens Donneschdes nomëttes a daueren tëscht 1 an 2 Stonnen.

Ech freeë mech drop, Iech kennenzeléieren an zesumme flott Momenter ze erliewen.

Envie de faire connaissance et de partager un moment agréable ?

Avec « En balade avec Sara », je vous propose de me rencontrer en petit groupe (2 à 3 personnes), dans une ambiance conviviale et détendue.

Au programme : une petite balade, un café, la découverte de Dudelange ou tout simplement une activité qui vous fait plaisir.

Vous pouvez aussi me faire découvrir vos endroits préférés ou proposer vos propres idées.

Vous avez envie de faire quelque chose, mais pas seul(e) ?

Aller dans un magasin, découvrir un nouvel endroit ou simplement prendre l'air ?

Faisons-le ensemble, toujours en petit groupe pour que chacun se sente à l'aise.

N'hésitez pas à me dire ce que vous aimeriez faire, où vous aimeriez aller, ou quelles activités vous feraient plaisir.

Les rencontres ont lieu en général le jeudi après-midi et durent entre 1 et 2 heures.

J'ai hâte de vous rencontrer et de partager de beaux moments avec vous

Profitéiert vun der **HANDYSTUFF**

**Nëmmen
op Rdv!**

Gidd Dir net gutt eens mat Ärem Handy oder Smartphone? Hutt Dir spezifesch Froen dozou? Mir kennen Iech Freides mëtten an onser Cafeteria e gratis Service an enger gemittlecher Ambiance mat Kaffi a Kuch ubidden fir bei der enger oder anerer Klenggeheet kuerz ze hëllefen.

Wann Dir lo méi spezifesch Froen hutt an eng ganz Stonn fir Iech eleng wëllt reservéieren, dann ass dëst och méiglech. Dir kennt bei eis e Rendezvous huele mat engem/er ausgebildte Student/in zum Präis vu 15€/Stonn.

Vous rencontrez des difficultés à utiliser votre portable correctement ? Vous avez des questions spécifiques ?

Nous pouvons répondre gratuitement à vos petites questions les vendredis après-midi dans notre cafétéria, dans une ambiance conviviale, autour d'un café et d'un morceau de gâteau.

Si vous avez des questions plus spécifiques et souhaitez réserver une heure entière que pour vous, cela est également possible. Vous pouvez nous contacter pour prendre rendez-vous avec un(e) étudiant(e) qualifié(e) au tarif de 15€/heure.



WWW.AKTIV-DIDDELENG.LU

Club Aktiv+
Diddeleng

INFOËN HANDYSTUFF FROËN ÄNTFERTEN INFOËN HANDYSTUFF
INFOËN HANDYSTUFF FROËN ÄNTFERTEN

Donneschden,
17. September 2026

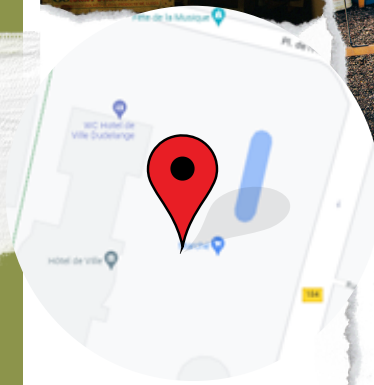
09h00 – 11h30

Maartstand

Kommt eis op den Diddelenger
Maart besichen. Bleift och
gären e wéineg, fir ze
schnëssen, är Erfarungen mat
eis ze deelen a fir dei nei
Programmzeitung ze
entdecken.

**Venez nous rendre visite à
notre stand au marché
hebdomadaire de Dudelange.
Partagez avec nous vos
expériences faites au Club
Aktiv+ de Dudelange, et
découvrez notre nouvelle
brochure.**

eis nei
Programmzeitung ass do





Nationale Wandersportdag 2026

Marche Populaire IVV

Dudelange 20.09.2026

Départ: Centre Sportif Lycée Nic Biever Annexe Alliance (100, rue Reiteschkopp L-3476 Dudelange)

Parcours: 5 km + Flumpi Walk
10 km + 15 km
21 km Semi-Marathon

Heures de départ : 5&10 km 7:00 - 14:00

15 km 7:00 - 13:00

21 km 7:00 - 12:00

Permanence estampille : 7:00 - 17:00



Prix : 1,50 € / Départ



Chantal
KLEIN



(+352) 621-178805

chantalkl1959@gmail.com



Hôtel Brasserie & Restaurant
LA CHARBONNADE

Dudelange Tel : 27 28 04 34

82

Autorisation FLMP : 05/2026

Teilnahme auf eigene Gefahr. Der Veranstalter ist gegen Haftpflichtansprüche Dritter versichert. Er haftet jedoch nicht für Unfälle, Krankheiten, Unwohlsein und Diebstahl.

Participation au risque propre. L'organisateur est assuré contre des dégâts causés à des tiers. Il décline toute responsabilité en cas d'accident, de maladie, d'indisposition ou de vol.

Geféiert Wanderung

**Am Kader vum Familljendag
Samschdes, den 13. Juni 2026
Départ zu Diddeleng beim
Busarrêt „Niddeschgaass“**

Start: 10h00

Distanz: 7 km

Präis: 1,50 €

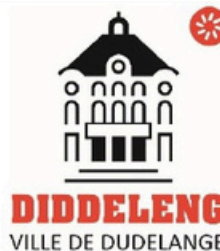
**Guides: Yves Frising 661-770-402
John Devick 691-913-790**

Informationen beim :

FLMP Nr. : 45/2026

Chantal
KLEIN

(+352) 621 178 805
chantalk1959@gmail.com



Teilnahme auf eigene Gefahr. Der Veranstalter ist gegen Haftpflichtansprüche Dritter versichert. Er haftet jedoch nicht für Unfälle, Krankheiten, Unwohlsein und Diebstahl.
Participation au risque propre. L'organisateur est assuré contre des dégâts causés à des tiers. Il décline toute responsabilité en cas d'accident, de maladie, d'indisposition ou de vol.

AB
MEINDEN
27.04.26



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

ASCHREIWUNGEN INSCRIPTIONS

A PARTIR DU
LUNDI,
27.04.26

UMELDUNG & OFMELDUNG
PERSEINLECH
(MAIL, TELEFON ODER OP DER PLAZ)

INSCRIPTION & ANNULATION
PERSONNELLEMENT
(MAIL, TELEPHONE OU SUR PLACE)

Mir freeën eis op äre Besuch a soë Merci fir äert Vertrauen.

Au plaisir de vous accueillir bientôt et un grand Merci pour votre confiance.

Malgré tout le soin apporté à l'élaboration de ce programme, des erreurs peuvent s'y glisser.

Merci de votre compréhension

Trotz aller Sorgfalt, déi mir an d'Zesummestellung vun dësem Programm geluecht hunn,
kënne sech Feeler eraschläichen.